

蘇黎世一般保險特選客戶迎新禮遇 – 10 萬港元免費定期人壽保障 (6 個月保障期) (「優惠」) Zurich general insurance selected customer welcome reward - free HKD 100,000 term life protection (6 months cover) (“Offer”)

優惠條款及細則

Offer terms and conditions

1. 此優惠之推廣期為即日起至 2024 年 12 月 31 日為止 (包括首尾兩天) (「推廣期」)。此優惠由蘇黎世人壽保險 (香港) 有限公司 (「蘇黎世人壽」) 提供。

This Offer is valid from now till December 31, 2024 (both dates inclusive) ("Promotion Period"). This Offer is provided by Zurich Life Insurance (Hong Kong) Limited ("Zurich Life").

2. 此優惠只適用於由蘇黎世保險有限公司 (於瑞士註冊成立之有限公司) 所承保的蘇黎世一般保險特選產品之保單持有人 (「蘇黎世一般保險特選客戶」) · 並需於推廣期間成功透過蘇黎世人壽之指定平台完成登記 · 方可免費獲發定期人壽保障一份 · 人壽保障金額為 10 萬港元 · 保障期為 6 個月 (「此保障」)。

This Offer is only applicable to policyholders of selected general insurance products that are underwritten by Zurich Insurance Company Ltd (a company incorporated in Switzerland with limited liability) ("Zurich general insurance selected customer"), who successfully completes the registration through the designated platform of Zurich Life during the Promotion Period. Upon successful registration, they will be entitled to a 6-month cover of term life protection with HKD 100,000 as sum insured ("Protection").

3. 如要獲取此保障 · 蘇黎世一般保險特選客戶的年齡必須介乎 19-66 歲 (下次的生日日期) 及位於香港居住的香港永久性居民 (「合資格客戶」) · 蘇黎世人壽就蘇黎世一般保險特選客戶可獲取此保障的資格保留最終決定權。

To be entitled to this Offer, Zurich general insurance selected customer must be Hong Kong permanent residents living in Hong Kong and aged between 19-66 (age next birthday) ("Eligible Customers"). Zurich Life reserves the right of final decision with respect to the eligibility of Zurich general insurance selected customer to receive the Protection.

4. 每位合資格客戶只可享優惠一次。

Each Eligible Customer is entitled to this Offer once only.

5. 此優惠不可轉讓及不可兌換現金。

This Offer is non-transferable and non-exchangeable for cash.

6. 此保障由蘇黎世人壽承保 · 而不會收取任何保費及保費徵費 · 並於保障期後自動取消。有關保障生效期會於保單證明書上清楚列明。This Protection is underwritten by Zurich Life and no premium nor insurance levy shall be charged for this Protection. This Protection will be automatically terminated on the policy expiry date stated on the policy certificate.

7. 所有與本推廣期有關之日期及時間均以蘇黎世之紀錄為準。任何因電腦、網路等技術問題而引致投保人申請程序中斷或有任何遲延、遺失、錯誤、無法辨識等情況 · 蘇黎世一概不負上任何責任。

The date and time appearing in the records of Zurich Life shall be conclusive as to the date and time relevant to the Promotion Period. Zurich Life shall not be responsible for any interruption, delay, loss, error or unrecognized information in relation to the application process due to technical problems including any computer or network problems.

8. 蘇黎世人壽保留隨時修訂或終止此優惠 (全部或部分) 或修改此等條款及細則 · 而無須預先通知的權利。

Zurich Life reserves the right to alter or terminate this Offer (in whole or in part) or amend these terms and conditions at any time without prior notice.

9. 有關至安心定期壽險計劃之詳情 · 請參閱產品概要及保單條款。

For detailed product information of Zurich Term Life Insurance Plan, please refer to the product brochure and policy provision of the product.

10. 如就此優惠有任何爭議 · 概以蘇黎世人壽的決定為準。

In case of any disputes arising from this Offer, Zurich Life's decision shall be final and conclusive.